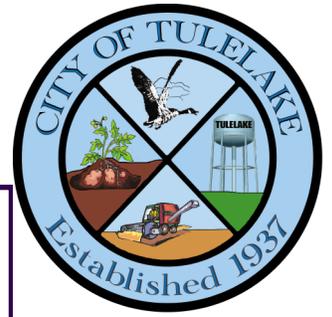




VOLUMEN 1, TEMA 38  
MARZO 2023

# Tulelake City Banner



## El Primer Día de la Primavera es el Lunes 20 de Marzo de 2023!



### Puntos Especiales de Interes:

- Evento Multicultural
- AOS Bike Ride
- Licencias para Perros
- Día de Limpieza de Caltrans
- Noche de Casino
- Noticias de Bibliotecas
- Elemento de Vivienda
- DMV Noticias

Ayuntamiento: 530-667-5522

### PERSONAL DE LA CIUDAD:

WILL SARGENT  
**DIRECTOR DE FINANZAS**

JOHN PEMBERTON  
**INSPECTOR DE EDIFICIOS**

SARA LUSCOMBE  
**TESORERA DE LA CIUDAD**

AISSA MARTINEZ  
**SECRETARIA MUNICIPAL**

JENNY COELHO  
**ADMINISTRADORA DEL AYUNTAMIENTO**

HEIDI CURETON  
**SECRETARIA ADMINISTRATIVA DE LA CIUDAD**

TRICIA PLASS  
**GESTORA DE BIBLIOTECA**

AISSA MARTINEZ  
**ADMINISTRADORA ASISTENTE DE LA CIUDAD**



CHEWY PEREZ  
**DIRECTOR DE OBRAS PÚBLICAS**

SCOTT CARROLL  
SAM FLORES, JR  
ARTURO RAMIREZ  
**EQUIPO DE OBRAS PÚBLICAS**

SCOTT CARROLL  
**ESTACIÓN DE BASURA**

RAYMUNDO CORONADO  
**ASISTENTE DE LA ÁREA DE QUEMA**

TOM HOY  
**JEFE DE POLICÍA**



TONY ROSS  
**CENSUALISTA JUBILADO**

### EVENTO MULTICULTURAL

El Comité de Revitalización de Tulelake se complace en anunciar que organizará un evento multicultural para celebrar las diferentes culturas en la cuenca de Tulelake/Klamath. Habrá una variedad de artesanías y vendedores, así como artistas de las diferentes culturas de nuestra comunidad. Tendrá la oportunidad de crear su propio proyecto y aprender más sobre lo que nuestra comunidad tiene para ofrecer. Habrá actividades y diversión para todas las edades! Este evento está programado para el 18 de Marzo de 2023 en el recinto ferial de Tulelake Butte-Valley de 11:00am a 5:00pm.

Estamos buscando diferentes proveedores y diferentes grupos culturales que estén dispuestos a venir y compartir partes de su cultura. Algunas ideas que estamos buscando incluyen: artesanos, cocineros, bailarines, cantantes, músicos y narradores. Todos están invitados a venir y compartir sus talentos!



### LICENCIAS PARA PERROS

La Ciudad tiene una Ordenanza (No. 6.04.020) que requiere que todos los residentes, con un animal de más de ocho meses, obtengan una licencia para perros. Es fácil! Solo traiga prueba de vacunación contra la rabia de su veterinario al Ayuntamiento y \$12.00 si su perro no está alterado, \$7.00 si está alterado y \$5.00 si tiene más de 60 años. Eso es todo lo que necesita para estar libre de preocupaciones de incurrir en una citación de no menos de \$50 y no más de \$500, por violar la Ordenanza de la Ciudad.



*"Está llegando la primavera?" él dijo. "Cómo es?"... "Es el sol brillando sobre la lluvia y la lluvia cayendo sobre la luz del sol." -Frances Hodgson Burnett*

### DÍA DE LIMPIEZA DE CALTRANS

Este año, Caltrans extenderá su día de limpieza a nuestro lado del condado! Está programado para el Sábado 25 de Marzo de 2023 y está reservado solo para los residentes del condado de Siskiyou. Comience su limpieza de primavera y lleve sus artículos "indignos de donar" a la estación de basura ubicada en County Road 95001 (Sur de Stateline Road, Oeste de Sheepley Ridge Trailer Park). Los contenedores estarán abiertos de 11:00am a 4:00pm.

Tenga en cuenta que estos contenedores serán gratuitos solo para los residentes del condado de Siskiyou. Está preparado para proporcionar prueba de residencia a pedido. No todo será aceptado en la estación de basura de forma gratuita. Cosas como electrodomésticos, llantas y desechos electrónicos estarán a su cargo regular.



### PASEO EN BICICLETA DEL SIGLO DEL ARTE DE LA SUPERVIVENCIA

Bienvenidos al décimo paseo anual en bicicleta del Siglo del Arte de la Supervivencia! El Sábado 27 de Mayo de 2023, elija entre un paseo en bicicleta Century, Metric Century, 38 millas, 14 millas o Mt. Bike. Todos los paseos comenzarán y terminarán en Malin Community Park en Malin, OR. Domingo, 28 de Mayo de 2023, elija entre una ruta familiar de 74 millas, 54 millas o 13 millas. Todos los viajes comenzarán y terminarán en el Centro Comunitario Butte-Valley en Dorris, CA.



La inscripción anticipada es hasta el 22 de Mayo de 2023 y puede registrarse en línea en [www.survivalcentury.com](http://www.survivalcentury.com). Tendremos nuestra recepción previa al viaje el Viernes 26 de Mayo de 2023, de 4:00pm a 6:30pm en el Malin Broadway Theater ubicado en Broadway Street en Malin, OR 97632. Recoja el paquete y la mercancía de su pasajero, descubra y seleccione el área actividades para su estadía prolongada, recorra nuestra comunidad y disfrute de refrigerios y una visita a los lugareños.

El paseo en bicicleta del Siglo del Arte de la Supervivencia es una oportunidad para aprender sobre una región que incluye a la cuenca Klamath del Sur de Oregón y la cuenca Tulelake del Norte de California y el área de Butte-Valley. Lo que es único acerca de este evento es que cada parada de descanso ofrece componentes educativos y/o charlas dirigidas por guardabosques o historiadores que destacan la historia cultural, la geografía, los problemas ambientales y la geología del área. Todos son bienvenidos aquí y estamos ansiosos por conocerlos. Viaja con nosotros una vez y será para siempre parte de la familia Survival Century!

### NOCHE DE CASINO

Esperamos que pueda asistir a una noche de comida deliciosa y juegos divertidos en la noche de recaudación de fondos del Tulelake Butte-Valley Fair Friends Casino. Todas las ganancias de este evento beneficiarán al recinto ferial de Tulelake Butte-Valley. Tendremos una cena de costillas de primera calidad proporcionada por Melissa's Country Kitchen, una subasta en vivo, una subasta silenciosa, una rifa y muchos juegos de casino populares! Contacta con el recinto ferial para reservar ya tu mesa o tus entradas. Los boletos estuvieron disponibles el 1 de Febrero y se agotaron rápidamente en el pasado! La mesa Party Pack cuesta \$300 con cena para 8, 8 bebidas de cortesía, 8 Ace in the Holes y \$200 en dinero de casino. Los boletos individuales para cena/evento, si se compran antes del 28 de Febrero, cuestan \$30 para adultos y \$15 para niños. Después del 28 de Febrero, los boletos cuestan \$35 para adultos y \$20 para niños. Hay formularios de pedido en la Oficina de la Feria de Tulelake Butte-Valley. Puede llamar a la oficina al 530-667-5312 y ellos pueden completar su formulario por teléfono. Entre lo antes posible a pagar para que puedan completar su paquete antes del evento!



**SPRING FORWARD!**  
Daylight Saving Time

*No olvide adelantar su reloj una hora el Domingo 12 de Marzo de 2023. Comienza el horario de Verano!*

**MARK YOUR CALENDAR**

- 3 de Marzo:** Día de Apreciación del Empleado
- 4 de Marzo:** Día Nacional de Abrazar a un G.I.
- 12 de Marzo:** Comienza el Horario de Verano
- 13 de Marzo:** Día Nacional de los Veteranos K-9
- 17 de Marzo:** Día de San Patricio
- 20 de Marzo:** Equinoccio de Marzo
- 30 de Marzo:** Bienvenidos Veteranos a Casa
- 31 de Marzo:** Día de César Chávez
- 1 de Abril:** Día de Chistes
- 6 de Abril:** Primer día de Pascua
- 9 de Abril:** Domingo de Pascua
- 22 de Abril:** Día de la Tierra
- 5 de Mayo:** Cinco de Mayo
- 9 de Mayo:** Día Nacional del Brownie de Caramelo
- 14 de Mayo:** Día de la Madre
- 15 de Mayo:** Día Conmemorativo de los Oficiales de Paz
- 29 de Mayo:** Día Conmemorativo



**NUEVO HORARIO PARA EL EQUIPO DE OBRAS PÚBLICAS!**

Obras Públicas ya no trabaja los Viernes. La basura para los clientes con una ruta de Viernes ahora se recoge los Jueves. La tripulación está disponible de 7:00am a 5:30pm de Lunes a Jueves.

*“Llegó la hermosa primavera; y cuando la naturaleza recupera su hermosura, el alma humana es apta para revivir también.” -Harriet Ann Jacobs*

**ENCUESTA COMUNITARIA DE ELEMENTOS DE VIVIENDA**

La Encuesta Comunitaria del Elemento de Vivienda de Tulelake se ha extendido hasta el 5 de Marzo de 2023. Si no ha realizado la breve encuesta, inicie sesión en [cityoftulelake.com](http://cityoftulelake.com) y hágalo. Se necesita mucho el aporte de todos para ayudar a hacer de Tulelake un mejor lugar para vivir! Incluso puede permanecer en el anonimato.

**BUS SERVICE IN TULELAKE - SAGE STAGE**

El Sage Stage opera un autobús que hace un viaje de ida y vuelta los Jueves desde Alturas a Klamath Falls, con parada en Tulelake para recoger pasajeros. El autobús se detiene en el Mercado de Ross, ubicado en la esquina de E y Main Street. La tarifa con descuento es de \$9.00 ida y vuelta y está disponible para personas mayores, niños (de 0 a 12 años) acompañados de un adulto que pague la tarifa y personas discapacitadas que cumplan con los criterios de la ADA. El Sage Stage opera con reserva. Favor de llamar por lo menos con un día de anticipación para reservar su viaje. Se aceptan reservas para el mismo día o sin cita previa cuando sea posible, pero tenga en cuenta que el autobús no funcionará a menos una reserva confirmada. Para obtener más información o para reservar su lugar en el autobús, visite su sitio web en [www.sagestage.com](http://www.sagestage.com) o puede llamar a su oficina al 530-233-6410.



**HORARIO DEL ESTACIÓN DE BASURA**

La Ciudad de Tulelake está operando el Estación de Basura, ubicada en County Road 95001 (Sur de State-line Road, Oeste de Sheepy Ridge Trailer Park)

**Abierto:** Jueves, Viernes & Sabado

**Horas:** 11:00am a 4:00pm

**Cerrado:** Domingo, Lunes, Martes, Miércoles & Vacaciones Observados en la Ciudad



**NOTICIAS DE LA BIBLIOTECA**

Sabía que puede obtener libros electrónicos y audiolibros en su biblioteca local? Su tarjeta de la biblioteca puede darle acceso a miles de libros para descargar en un Kindle, tableta o teléfono. Pásate por la biblioteca y estaremos encantados de contártelo! También ofrecemos una fotocopiadora e impresora públicas. Si necesita imprimir algo o hacer una fotocopia, el costo es de solo \$0.20 por página. Estamos abiertos de 12:00pm a 5:00pm, de Lunes a Miércoles, excepto días festivos. Entra y compruébalo! No se olvide de nuestra pequeña tienda de segunda mano en la trastienda. Tenemos un montón de artículos que hacen grandes regalos. Estaremos encantados de aceptar sus artículos poco usados y no deseados para agregarlos a nuestro inventario cada vez más reducido. Todos los ingresos se mantienen locales para ayudar a mantener abiertas las puertas de la biblioteca.



**HORARIO DE LA BIBLIOTECA**

Lunes a Miércoles  
12:00pm - 5:00pm

**TULELAKE DMV NOTICIAS**

El DMV de Tulelake abre trimestralmente durante todo el año. Nos han informado que estarán abiertos en Tulelake en las siguientes fechas:

**7, 8 y 9 de Marzo de 2023**

**6, 7 y 8 de Junio de 2023**

**5, 6 y 7 de Septiembre de 2023**

**7, 8 y 9 de Noviembre de 2023**

Para todas las preguntas e inquietudes del DMV, contáctelos directamente por:

Sitio web: [dmv.ca.gov](http://dmv.ca.gov)

Teléfono: 1-800-368-4327

**HORARIO DEL AYUNTAMIENTO**

**Abierto:** Lunes-Jueves: 8:00am a 5:00pm

**Cerrado para el almuerzo de 12:00pm a 1:00pm**

**Cerrado:** Viernes, Sabado & Domingo

**MIEMBROS DEL AYUNTAMIENTO:**

**Penny Velador:** Alcaldesa

**Tom Cordonier:** Alcalde Interino

**Teresa Williams:** Miembro del Consejo

**Bryan Hendricks:** Miembro del Consejo

**Julia Pena Larsen:** Miembro del Consejo



**Rincón de los Miembros del Consejo**

Estamos emocionados de recibir un Año Nuevo que ya está mejorando debido a toda la humedad que tanto necesitamos que hemos recibido. Sigue viniendo! No solo estamos dando la bienvenida al Año Nuevo, también estamos dando la bienvenida a nuestro nuevo Jefe de Policía, Tom Hoy. Nos complace tenerlo aquí en Tulelake para servir y proteger. El Jefe Hoy se está poniendo en el lugar de nuestro Jefe saliente Tony Ross. Le deseamos lo mejor al entrar en este nuevo y muy merecido próximo capítulo de su vida. Agradecemos al Jefe Ross por muchos años de arduo trabajo y servicio a nuestra comunidad. Como anunció el Alcalde Hank Ebinger en el último boletín, ha renunciado para explorar y disfrutar otras vías de su vida. Como nueva Alcaldesa de nuestra ciudad, le deseo lo mejor y agradezco el tiempo que pasé trabajando con él. Hank Ebinger estuvo muy involucrado en muchos proyectos a lo largo de los años que han mejorado mucho la vida en nuestra ciudad. El Alcalde Ebinger todavía está involucrado con muchas organizaciones y espero trabajar con él nuevamente. Disfruta de tus nuevas aventuras Hank y gracias. Los invito a unirse a nosotros en nuestras reuniones del Concejo Municipal. Nos gustaría escuchar sus ideas y nos gustaría compartir los emocionantes acontecimientos que se avecinan en Tulelake. Les deseo a todos un feliz, saludable y próspero año nuevo. Penny Velador, Alcaldesa de la Ciudad de Tulelake

**Las reuniones del Concejo Municipal se llevan a cabo cada 1er y 3er Martes de cada mes en el Ayuntamiento, 591 Main Street, a las 5:30pm.**

**ACTIVIDADES DE PRIMAVERA**

- Volar una cometa
- Hacer un comedero para pájaros
- Plantar un jardín de primavera
- Ir a observar pájaros
- Mirar las estrellas
- Tener una pelea de globos de agua
- Tener un picnic
- Ver el atardecer
- Escucha la lluvia
- Ver abejorros trabajando en un jardín
- Busca un arcoiris
- Recoger dientes de león
- Tener una fogata
- Tener una fiesta de teñido anudado



**MEDIDORES DE AGUA**

Los medidores de agua se leen entre el 17 y el 22 de cada mes. No estacione sus vehículos sobre los parquímetros en esa época del mes. Hace que sea difícil para el Equipo de Obras Públicas leerlos. Gracias!

**ÁREA DE QUEMA**

La Área de Quema reabrirá el 17 de Marzo de 2023. El horario sera el siguiente:

Abierto: Viernes, Domingo & Lunes  
12:00pm - 5:00pm

Sabado 10:00am - 3:00pm

Cerrado: Martes, Miércoles & Jueves

Recuerde que la Área de Quema es solo para residentes de la Ciudad y debe usarse solo para recortes de jardín! No arroje basura doméstica en la Área de Quema. Gracias!

**HORARIO DE RECOGIDA DE BASURA EN VACACIONES**

La basura se recogerá en estos días durante las vacaciones:

**Día Conmemorativo:** Martes, 30 de Mayo, 2023

**Día de la Independencia:** Miércoles, 5 de Julio, 2023

Por favor, asegúrese de poner todas sus bolsas de basura en el bote. Es posible que cualquier cosa que no esté en la lata no se recoja o se le cobrará un cargo adicional en su factura.

